

**This resource is intended for free distribution
and use by NHS service providers**

د طبي اړيکو چارټونه
Medical communication charts

پښتو
Pashto



**PROUD
TO CARE**



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

زما اندیښنې My concerns



طبي / نرسانو ټیم
Medical/nursing team



زما تحقیقات/تشخیص
My investigations/diagnosis



زما کورنۍ اندیښنه لري
My family has concerns



زما درمل
My medications



زما مزاج / احساسات
My mood/emotions



زما دین/عقیده
My religion/spirituality

هو
Yes

نه
No

نه پوهیږم
Don't know

وروسته
Later

زما روغتيا

My health

 توخی Cough	 تنفس نشي کولی Can't breath	 د گرمۍ احساس کوی Feel hot	 د یخی احساس کوی Feel cold	 د سینې درد Chest pain
 د زړه ضربان Palpitations	 هیڅ د بوی / خوند احساس No smell/taste	 درد Pain	 ستړی Tired	 جلدی بخار/خارښت Skin rash
 د سر درد Headache	 د ستوني درد Sore throat	 نا آرامه Uncomfortable	 کوویډ/کرونا منفي ده COVID negative	 کوویډ/کرونا مثبت ده COVID positive

هو
Yes

نه
No

نه پوهیږم
Don't know

وروسته
Later

زه څنگه احساس کوم

How I feel



د ناروغۍ احساس
Feel sick



کانګې کول
Vomiting



د کولمو ستونزې
Bowel problems



د تشو متيازو/ادرار ستونزې
Urine problems



لوړه/وړې
Hungry



تېری/تنتده
Thirsty

اسهال

Diarrhoea

قبض

Constipation

وینه

Blood

درد

Pain

وینه

Blood

ادرار نه کول

Not passing urine



آیا تاسو څه خوړلی دی؟
Have you been eating?



آیا تاسو څه څښلي؟
Have you been drinking?

هو
Yes

نه
No

نه پوهیږم
Don't know

وروسته
Later

د نن ورځې پلان Today's plan

ایا موږ کولی شو ستاسو له
خپلوانو سره خبرې وکړو؟
Can we speak to your next of kin?

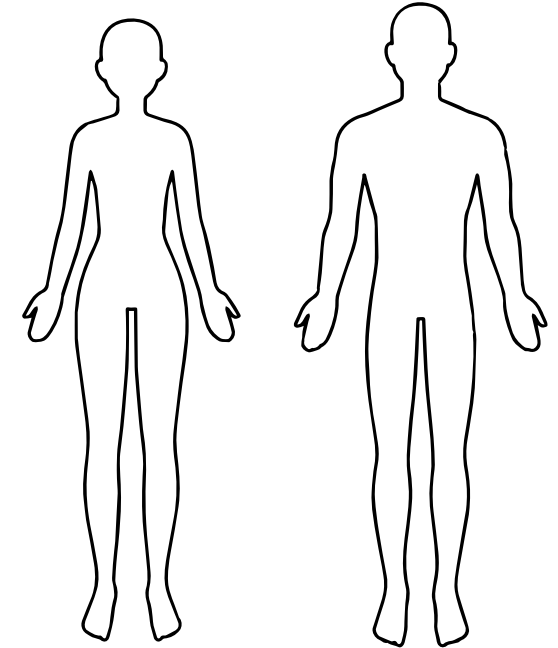
موږ اړتیا لرو نن ورځ یو څه عکسونه واخلو
We need to get some imaging today

CT
CT

ایکس ری
X-ray

الټراساؤنډ
Ultrasound

MRI
MRI



ایا موږ نن ستاسو وینه اخیستی شو؟
Can we take your bloods today?

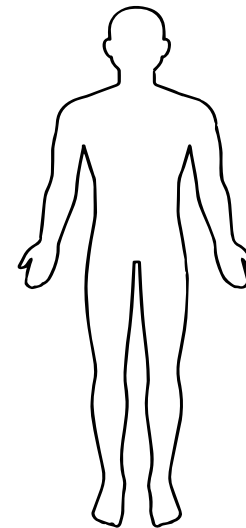
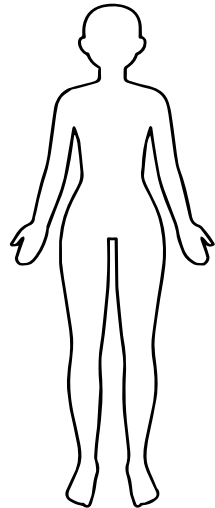
هو
Yes

نه
No

نه پوهیږم
Don't know

وروسته
Later

زما درد
My pain



10

9

8

7

6

5

4

3

2

1

0



هو
Yes

نه
No

نه پوهیږم
Don't know

وروسته
Later

زما مزاج/خوی My mood

 په غوسه Angry	 خفه Sad	 ډاریدلي Scared	 اندېښمن Anxious	 یوازی/ځانته Lonely
 ستړی Tired	 رنځ وړل Suffering	 په تنگ/ستړی Fed up	 ارام Calm	 راحت Comfortable

.....▶

543210

هو
Yes

نه
No

نه پوهیږم
Don't know

وروسته
Later

زما دين/عقيده My religion/spirituality

ستاسو مذهبي عقيده څه دي؟
What are your religious beliefs?

بديزم
Buddhism

مسيحيت
Christianity

سکيزم
Sikhism

اسلام
Islam

يهوديزم
Judaism

طويزم
Taoism

نور
Other

شينتو
Shinto

زه نه غواړی

چی ووايم
I'd rather not say

هندويزم
Hinduism

زه غواړم يو مذهبي مشر وگورم
I want to see a
faith leader

مهرباني وکړئ زما سره کښینی
Please sit with me

زه غواړم کلام پاک ولوم
I would like to
read scriptures

زه غواړم له خپلې کورنۍ
سره خبرې وکړم
I want to talk to
my family

زه غواړم چې يوازې پاتې شم
I would like to be alone

زه غواړم کلام پاک
ماته ولوستل شي
I would like scriptures
to be read to me

هو
Yes

نه
No

نه پوهیږم
Don't know

وروسته
Later

امیندواری Maternity

ایا ماشوم حرکت کوي؟
Is the baby moving?

کومې اوبه بهیري؟
Any water leaking?

د اندام/رحم څخه وینه بهیر؟
Any bleeding from the vagina?

ایا تاسو درد لرئ؟
Do you have any pain?

موږ اړتیا لرو چې تاسو د CTG
(cardiotocography) مانیتر باندې واچوو
CTG (Cardiography)

ایا زه کولی شم د اندامونو معاینه ترسره کړم ترڅو
ارزونه وکړم چې ستاسو رحم څومره پراخه شوی؟
May I perform a vaginal exam to assess
how dilated your cervix is?

هو
Yes

نه
No

نه پوهیږم
Don't know

وروسته
Later



Chelsea and Westminster Hospital

NHS Foundation Trust

369 Fulham Road
London
SW10 9NH

These medical communication charts are intended for free distribution and use by NHS service providers. They must not be modified, altered or rebranded without prior written permission from Chelsea and Westminster Hospital NHS Foundation Trust. For queries or feedback, please contact chelwest.comms@nhs.net.

For further information about this resource, please visit
www.chelwest.nhs.uk/mcc

Concept acknowledgment: King's College Hospital NHS Foundation Trust

Grant funding: CW+ registered charity n°1169897

© 2024 Chelsea and Westminster Hospital NHS Foundation Trust • v1.1 Sep 2024